

bring  
new  
culture

DOCS  
TALK  
CYPRUS

4 - 8 Αυγούστου /  
August 2010

5<sup>th</sup>  
Lemesos  
International  
Documentary  
Festival

5<sup>ο</sup> Διεθνές  
Φεστιβάλ,  
Ντοκιμαντέρ  
Λεμεσού

"Θέατρο Ένα",  
B' Δημοτική Αγορά

Theatro Ena  
B' Municipal Market



[www.filmfestival.com.cy](http://www.filmfestival.com.cy)



# 5<sup>ο</sup> Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Λεμεσού

**Πληροφορίες / Info**

**Tel:** 77 77 25 52 **Email:** info@filmfestival.com.cy

**Είσοδος / Entrance**

Η είσοδος είναι Δωρεάν για όλες τις Προβολές

Entrance is Free for all Screenings

**Υπότιτλοι / Subtitles**

Όλες οι ταινίες θα προβάλλονται στους αυθεντικούς τους διαλόγους με Ελληνικούς και Αγγλικούς υπότιτλους

All films will be screened in their original language with Greek and English subtitles

[www.filmfestival.com.cy](http://www.filmfestival.com.cy)

Find us on  
**facebook**



# Προβολές / Screenings

“Θέατρο Ένα”,  
B' Δημοτική Αγορά

Theatro Ena  
B' Municipal Market

\* Στη παρουσία συντελεστή της ταινίας /  
At the presence of a member of the film's production team

## Τετάρτη / Wednesday 04.08.2010

20:30	Rip: A Remix Manifesto	86'
22:00	Rabbit à la Berlin *	39'
23:00	Reception with Dj Mark-E	

## Πέμπτη / Thursday 05.08.2010

18:30	Six Weeks	18'
19:00	Girls on the Air	52'
20:30	Sugar Town: The Day After	66'
22:00	Shout *	54'
23:00	The Sounds of Insects: Record of a Mummy	88'


## Παρασκευή / Friday 06.08.2010

18:30	The Player	80'
20:30	Murid *	52'
22:00	Iron Crows	59'
23:00	The Shock Doctrine	78'

## Σάββατο / Saturday 07.08.2010

18:30	Rock Hudson - Dark and Handsome Stranger	95'
20:30	Last Train Home *	85'
22:00	The Erectionman	52'
23:00	Disco and Atomic War *	78'

## Κυριακή / Sunday 08.08.2010

20:30	About Side Walks *	10'
21:00	The Cove	91'
22:30	Closing Party with Dj John Michael Tsiros & SoulSax	

## 01 Rip: A Remix Manifesto

Brett Gaylor  
86' / 2008  
Καναδάς / Canada

04.08  
20:30

Βυθιστείτε στον ενεργητικό, πρωτοποριακό και δυνητικά παράνομο κόσμο των mash-up media με την ταινία *RIP: A Remix Manifesto*. Ο ακτιβιστής των ιστοσελίδων και σκηνοθέτης Brett Gaylor και ο μουσικός Greg Gillis, πιο γνωστός ως Girl Talk, γίνονται οι ψηφιακοί σας ξεναγοί σε μια εις βάθος έρευνα για τον τρόπο που η κουλτούρα οικοδομεί πάνω στην κουλτούρα στην εποχή της πληροφορίας. Μια αληθινή ταινία για την ψηφιακή εποχή με ερμηνείες γεμάτες αδρεναλίνη από το φαινόμενο mash-up καλλιτέχνη Girl Talk!

Immerse yourself in the energetic, innovative and potentially illegal world of mash-up media with *RIP: A Remix Manifesto*. Web activist and filmmaker Brett Gaylor and musician Greg Gillis, better known as Girl Talk, serve as your digital tour guides on a probing investigation into how culture builds upon culture in the information age. A true movie for the digital age with adrenaline-fueled performances by mash-up phenomenon artist Girl Talk!

### Βραβεία / Awards

1. Grand Prix Event Award @EMAF2010: Media Art Festival, Osnabrück – Denmark, 2010
2. Βραβείο Κοινού / Audience Award: The International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA), The Netherlands, 2008
3. Βραβείο Κριτικής Επιτροπής / Special Jury Prize: Festival Nouveau Cinema, Montréal – Canada, 2008
4. Best Animation Award: Cinema Eye Awards, New York - USA, 2008
5. Don Haig Award: Hot Docs Festival, Toronto - Canada, 2008
6. Βραβείο Κοινού / Audience Award: Encounters Film Festival, Cape Town – South Africa, 2009



## 02 Rabbit à la Berlin

Bartek Konopka, Piotr Rosołowski  
39' / 2009  
Πολωνία, Γερμανία / Poland, Germany

04.08  
22:00

Με την παρουσία της παραγωγού Anna Wydra / At the presence of the producer Anna Wydra

Η άγνωστη ιστορία των άγριων κουνελιών που ζούσαν μεταξύ των Τειχών του Βερολίνου. Για 28 ολόκληρα χρόνια, η 'Νεκρή Ζώνη' ήταν γι'αυτά το ασφαλές σπίτι τους. Μια χορταριασμένη περιοχή, χωρίς εχθρούς, με τους φρουρούς να τα προστατεύουν από την αναστάτωση της ανθρώπινης παρουσίας. Απομονωμένα, αλλά ασφαλή και ευτυχισμένα. Πολύ γρήγορα ο πληθυσμός τους αυξήθηκε σε χιλιάδες. Οι φρουροί άρχισαν να τα απομακρύνουν. Αλλά τα κουνέλια επιβίωσαν και παρέμειναν εκεί. Δυστυχώς γι'αυτά, μια μέρα το Τείχος έπεσε. Αναγκάστηκαν τότε να εγκαταλείψουν το βολικό σύστημά τους. Μετακινήθηκαν στο Δυτικό Βερολίνο κι έκτοτε ζουν εκεί, έχοντας σχηματίσει μικρές αποικίες. Δεν βρίσκουν τροφή, σκοτώνονται από τα αυτοκίνητα, δεν γνωρίζουν πώς να αντεπεξέλθουν σ'αυτό το νέο κόσμο. Και εξακολουθούν να μαθαίνουν πώς να ζουν στον ελεύθερο κόσμο, όπως ακριβώς και οι πολίτες της Ανατολικής Ευρώπης. Η ταινία μας μεταφέρει από τα κουνέλια στον άνθρωπο, από το γέλιο στον πραγματικό κόσμο.

The untold story about wild rabbits which lived between the Berlin Walls. For 28 years Death Zone was their safe home. Full of grass, no predators, guards protecting them from human disturbance. They were closed but safe and happy. Their population quickly grew up to thousands. Guards started to remove them. But rabbits survived and stayed there. Unfortunately, for them, one day the wall fell down. Rabbits had to abandon the comfortable system. They moved to West Berlin and have been living there in a few colonies since then - deprived of food, run over by cars, not knowing how to get around the new world. And they are still learning how to live in the free world, same as the citizens of Eastern Europe. This film takes you from rabbits to humans, from laughter to the real world.

### Βραβεία / Awards

1. Υποψήφια Ταινία στην κατηγορία Καλύτερου Ντοκιμαντέρ Μικρού Μήκους – Βραβεία Όσκαρ 2010 / Best Documentary Short Nominee – Oscars 2010
2. 2ο Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ / 2nd Prize for Best Documentary: Documenta Madrid Festival, Madrid – Spain, 2010
3. Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ Μεσαίου Μήκους / Award for Best Mid-Length Documentary: Hot Docs Festival, Toronto – Canada, 2009
4. Καλύτερο Ντοκιμαντέρ Μεσαίου Μήκους / Award for Best Mid-Length Documentary (Magic Hour Award): Planete Doc Review, Warsaw – Poland, 2009
5. Βραβείο Ειδικής Επιτροπής / Jury Special Prize: Puchalski Film Festival, Lodz – Poland, 2009
6. Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ Μεσαίου Μήκους / Award for Best Mid-Length Documentary (Silver Eye Award): Jihlava IDF, Jihlava – Czech Republic, 2009



03

**Six Weeks**

Marcin Janos Krawczyk

18' / 2009

Πολωνία / Poland

05.08

18:30

Οι έξι βδομάδες που αναφέρονται στον τίτλο είναι η περίοδος κατά την οποία οι γονείς νεογέννητων βρεφών στην Πολωνία έχουν στη διάθεσή τους για να αποφασίσουν αν θα δώσουν το παιδί για υιοθεσία. Λόγω διαφορετικών καταστάσεων της ζωής, υπάρχουν μητέρες που δεν θέλουν ή κι εκείνες που δεν μπορούν να μεγαλώσουν τα παιδιά τους. Έχουν το δικαίωμα να δώσουν το παιδί αμέσως μετά τον τοκετό. Ο δημιουργός της ταινίας συγκινείται βαθιά από την τύχη των βρεφών αυτών στο ορφανοτροφείο. Το απίστευτα κοντινό πλάνο της κάμερας μάς επιτρέπει ακόμη και να μετρήσουμε τις βλεφαρίδες τους. Σε μια προσπάθεια να ταυτιστεί το κοινό ακόμη περισσότερο με τα βρέφη αυτά, η ταινία είναι διάσπαρτη από σκηνές όπου βλέπουμε τον κόσμο από τη δική τους σκοπιά – θολές εικόνες που τονίζουν την ανημποριά και την αγαθότητα των παιδιών που έχουν εγκαταλειφθεί από τους γονείς τους. Η θλίψη της μητέρας που αναγκάζεται να δώσει το νεογέννητό της έρχεται σε τρομακτική αντίθεση με την απεριόριστη χαρά των θετών γονιών τη στιγμή που παίρνουν στα χέρια το νέο τους παιδί.

The six weeks of the title is the period in which parents of newborn babies in Poland can decide to give up a child for adoption. Due to different life situations there are mothers who do not want or those who cannot bring up their children. They have the right to give the child away just after delivery. The filmmaker is clearly moved by the fate of the babies in the orphanage. The camera zooms in on them so closely, we can count their eyelashes. To help the audience identify with the babies even more, the film is interspersed with scenes in which we see the world from their perspective - blurred images that emphasize the helplessness and unknowingness of these children who have been given up by their parents. The grief of the mother who has to give away her newborn contrasts starkly with the unconfined joy of the adopting couple when they get their new child.

**Βραβεία / Awards**

1. Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ Μικρού Μήκους / Award for Short Length Documentary: The International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA), The Netherlands, 2009



04

**Girls on the Air**

Valentina Monti

52' / 2009

Ιταλία / Italy

05.08

19:00

Η ταινία *Girls on the Air* είναι ένα εξαιρετικά ενδιαφέρον ντοκιμαντέρ για το Αφγανιστάν και τη διαδικασία οικοδόμησης της «νέας εσωτερικής δημοκρατίας». Η Humaira, ιδρύτρια και διευθύντρια του Radio Sahar, του πρώτου ανεξάρτητου κοινοτικού ραδιοφωνικού σταθμού που διευθύνεται από γυναίκες, αφηγείται τις ιστορίες των γυναικών της χώρας της και γίνεται ένα ζωντανό και πολύπλευρο σύμβολο του Αφγανιστάν, ικανό να συζητήσει και να υπομείνει τα δύσκαπτα στερεότυπα στα οποία τόσο συχνά η πραγματικότητα παγιδεύεται. Η ταινία *Girls on the Air* θα σας βάλει στο μυαλό των νεαρών Αφγανών γυναικών οι οποίες προσπαθούν να κάνουν τη διαφορά.

*Girls on the Air* is a strongly interesting document about Afghanistan and the "new internal democracy" building process. Humaira, founder and manager of Radio Sahar, the first independent community radio station run by women, who tells the stories of the women of her country, becomes a symbol of Afghanistan, alive and multifaceted, capable of discussing and going through rigid stereotypes in which reality is so often trapped. *Girls on the Air* will take you into the minds of the young Afghani who are trying to make a difference.

**Βραβεία / Awards**

1. Υποψήφια Ταινία για Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ Μεσαίου Μήκους / Nominee for Best Mid-Length Documentary: The International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA), The Netherlands, 2009



05

**Sugar Town: Η Επόμενη Μέρα****Sugar Town: The Day After**

Κίμων Τσακίρης / Kimon Tsakiris

66' / 2009

Ελλάδα / Greece

05.08

20:30

Η ταινία *Sugar Town: Η Επόμενη Μέρα* αφορά έναν άνδρα σε αποστολή. Ένας αυτοκηρυγμένος ήρωας που δε θα σταματήσει ποθενά για να επανοικοδομήσει την εκλογική του περιφέρεια μετά τις μεγαλύτερες σε αγριότητα πυρκαγιές στην ιστορία της Ελλάδας που πέρασαν από την περιοχή της Ζαχάρως και κατέκαψαν τα πάντα. Ο Αντιδήμαρχος και 24 χωριανοί σκοτώθηκαν στις καταστροφικές πυρκαγιές και ο ίδιος ο Δήμαρχος μόλις που κατάφερε να γλυτώσει. Το ερώτημα είναι: τα σχέδιά του για ανάπτυξη της περιοχής και η αδιαφορία του για την επιβολή του νόμου, θα καταστρέψουν ό,τι έχει μείνει; Μια ιστορία καταστροφικού καπιταλισμού, φιλοδοξίας και διαφθοράς, όπου η απληστία και η εκμετάλλευση απειλούν να μην αφήσουν τίποτα παρά μόνο καμένη γη για την κοινότητα της Ζαχάρως.

The Mayor of Sugar Town is a man on a mission. A self-proclaimed hero, he will stop at nothing in biding his constituency after the biggest wildfires in Greece's history swept through the area, burning everything to the ground. His vice Mayor and 24 villagers died in the devastating fires and he barely escaped with his life. The question is will his plans to redevelop the area and his indifference to the rule of law, destroy what is left? A story of disaster capitalism, ambition and corruption, where greed and exploitation threaten to leave nothing but scorched earth for the community of Sugar Town.

**Βραβεία / Awards**

1. Υποψήφια / Nominated at BaKaFORUM for the SRG SSR Idée Suisse Prize, Bazel – Switzerland, 2010

2. Υποψήφια / Shortlisted for the URTI International Grand Prix for Author's Documentary, Paris – France, 2010



06

**Shout**

Sabine Lubbe Bakker, Ester Gould

54' / 2009

Ολλανδία / The Netherlands

05.08

22:00

Με την παρουσία των σκηνοθετών / At the presence of the directors

Στους νεαρούς «Γκολανούς» οι οποίοι είναι γεννημένοι στα κατεχόμενα από το Ισραήλ υψίπεδα του Γκολάν, δίνεται η ευκαιρία να σπουδάσουν στη γη των γονιών τους, τη Συρία. Γεμάτοι αυτοπεποίθηση, οι καλύτεροι φίλοι Ezat και Bayan φεύγουν από το χωριό τους για να ανακαλύψουν τις αραβικές τους ρίζες. Ωστόσο, η Δαμασκός αποδεικνύεται ένα ανώνυμο μέρος όπου δεν είναι εύκολο να νιώσεις σαν στο σπίτι σου, καθώς επίσης και ένας μέρος όπου πρέπει να προσέχεις τα λόγια σου. Αυτό που ξεκίνησε ως περιπέτεια σε μια άγνωστη πατρίδα οδηγεί σε ένα δίλημμα που εξαναγκάζει τους δύο φίλους να επιλέξουν πλευρά. Η ταινία *Shout* αφορά τη φιλία σε μια από τις ξεχασμένες εμπόλεμες ζώνες του κόσμου. Πρόκειται για ένα ντοκιμαντέρ για την ωρίμανση και για την αναζήτηση της ταυτότητας και της αίσθησης ότι ανήκεις κάπου.

Young 'Golanis' – born on the Israeli-occupied Golan Heights – are given an opportunity to study in their parents' homeland: Syria. Full of self-confidence, best friends Ezat and Bayan leave their village to discover their Arab roots. But Damascus proves to be an anonymous place, where it is not easy to feel at home and a place where you have to watch your words. What started as an adventure to an unknown homeland leads to a dilemma that forces them to choose sides. *Shout* is a film about friendship in one of the world's forgotten conflict zones; a documentary about growing up and the search for identity and a sense of belonging.

**Βραβεία / Awards**

1. Film We Liked the Most Award: London International Documentary Festival, London – U.K., 2010



07

**The Sounds of Insects: Record of a Mummy**

Peter Liechti

88' / 2009

Ελβετία / Switzerland

05.08

23:00

Η απίστευτη ιστορία της ανακάλυψης από έναν κυνηγό του μουμιοποιημένου πτώματος ενός σαραντάχρονου άνδρα σε ένα από τα πιο απόμακρα μέρη της χώρας. Οι λεπτομερείς σημειώσεις του νεκρού αποκαλύπτουν ότι είχε ουσιαστικά αυτοκτονήσει μέσω αυτοεπιβληλής αστίας το προηγούμενο καλοκαίρι. Η ταινία του Peter Liechti είναι μια καταπληκτική προσέγγιση ενός μυθιστορηματικού κειμένου το οποίο με τη σειρά του βασίζεται σε ένα αληθινό γεγονός: ένα κινηματογραφικό μανιφέστο για τη ζωή η οποία τίθεται σε αμφισβήτηση από τη ριζοσπαστική άρνηση της ίδιας της ζωής από τον κύριο χαρακτήρα της ταινίας.

The incredible story of how the mummified corpse of a 40-year-old man was discovered by a hunter in one of the most remote parts of the country. The dead man's detailed notes reveal that he actually committed suicide through self-imposed starvation only the summer before. Peter Liechti's film is a stunning rapprochement of a fictional text, which itself is based upon a true event: a cinematic manifesto for life, challenged by the main character's radical renunciation of life itself.

**Βραβεία / Awards**

1. Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου / European Film Academy Award, Prix Arte 2009
2. Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ / Award for Best Documentary (Millenium Award): Planete Doc Review, Warsaw - Poland, 2009
3. Camera-Style Award: RIDM, Montréal – Canada, 2009
4. Zürich Film Award, Zürich – Switzerland, 2009
5. Υποψηφία / Nominated for Swiss Best Film Award, 2010
6. Υποψηφία / Nominated for Spotlight Award Cinema Eye Awards, New York – USA, 2010



08

**The Player**

John Appel

80' / 2009

Ολλανδία / The Netherlands

06.08

18:30

Η ταινία *The Player* αφορά τον τζόγο, το κέρδος και την απώλεια με την ευρύτερη έννοια των λέξεων και βασίζεται στις αναμνήσεις του σκηνοθέτη από τον πατέρα του. Οι παιδικές αναμνήσεις αθώας διασκέδασης και αθών παιχνιδιών δίνουν τη θέση τους σε αναπαραστάσεις μεταγενέστερων εγχειρημάτων υψηλού κινδύνου, παλιότσου που απειλούν ζωές και ματωμένη εθισμό στο τζόγο. Στο ψυχολογικό πορτρέτο του πατέρα του σκηνοθέτη John Appel, αναδύεται σταδιακά αυτό ακριβώς που εθίζει τους τζογαδόρους και γιατί ο εθισμός τους είναι τόσο δύσκολο να σταματήσει. Με αυτό τον τρόπο, ο σκηνοθέτης ερευνά ενδελεχώς το μυστηριώδες μυαλό του πατέρα του ο οποίος δεν ήταν απλώς ένας τζογαδόρος αλλά ένας παίκτης της ζωής.

*The Player* is a film about gambling, winning and losing in the broadest sense of the words, based on the director's memories of his father. Childhood memories of innocent fun and games give way to depictions of later high-risk ventures, life-threatening antics and inveterate gambling addiction. In John Appel's psychological portrait of his father, it gradually emerges just what drives the gamblers and why their addiction is so difficult to put a stop to. In this way he delves artistically into the mysterious mind of his father, who was not just a gambler, but a player of life.

**Βραβεία / Awards**

1. Βραβείο Καλύτερου Ολλανδικού Ντοκιμαντέρ / Award for Best Dutch Documentary (Dioraphte Award): The International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA), The Netherlands, 2009



09

**Murid**

Yeliz Shukri

52' / 2010

Κύπρος / Cyprus

06.08

20:30

Με την παρουσία της σκηνοθέτιδας και του παραγωγού της ταινίας Σταύρου Παπαγεωργίου / At the presence of the director and the producer of the film Stavros Papageorgiou

Σαν έφηβος, ο Κρις εγκατέλειψε το όνειρο του να γίνει πιλότος πολεμικού αεροσκάφους του Σώματος Πεζοναυτών των ΗΠΑ για να ενταχθεί σε ένα ενδιαφέρον αλλά κάπως απόκρυφο δόγμα των Σούφι με ηγέτη τον μυστήριο Σείχη Ναζιμ, και με όνειρο πια να γίνει σοβαρός μελετητής του Ισλάμ. Ο Σείχης όμως έχει άλλα, ίσως μεγαλύτερα σχέδια για τον νεαρό. Δεκαπέντε χρόνια αργότερα, ο Κρις, γνωστός πια ως Αλλαχουντί, ζει στην Γερμανία, νυμφευμένος με τη Φατίμα, γυναίκα την οποία ο Σείχης του υπέδειξε να πάρει σαν σύζυγο όταν ο Κρις ήταν ακόμη 17 χρόνων. Παρά, ωστόσο, τον προφανώς χωρίς-προβλήματα τρόπο ζωής του, ο Αλλαχουντί έχει αρχίσει να διερωτάται αν το πεπρωμένο για το οποίο του είχε μιλήσει, έστω και πλαγίως, ο Σείχης, θα πραγματοποιηθεί ποτέ. Ταξιδεύει στην Κύπρο, στο σπίτι και την πνευματική έδρα του Σείχη, για να μάθει.

As a teenager, Chris abruptly abandoned his dream of becoming a fighter pilot for the US Marines to join a colourful yet reclusive Sufi sect led by the mysterious Sheikh Nazim. He then harbours a new dream of becoming an Islamic scholar. But the Sheikh has other, maybe grander, plans for him. A decade and half later Chris, now known as Alauddin, lives in Germany, happily married to Fatima, the wife the Sheikh advised him to marry when he was 17, and working as a cook in the Sheikh's restaurant. But despite his apparently problem-free lifestyle Alauddin (or Chris) has begun to question whether the destiny alluded to by the Sheikh will ever materialise. He travels to Cyprus, the Sheikh's home and spiritual headquarters, to find out.



10

**Iron Crows**

Bong-Nam Park

59' / 2009

Νότιος Κορέα / South Korea

06.08

22:00

Περίπου 20,000 άνθρωποι στη Chittagong, μια μικρή πόλη με λιμάνι στο νότιο Μπαγκλαντές, διακινδυνεύουν καθημερινά τη ζωή τους για 2 αμερικάνικα δολάρια. Παροπλίζουν παλαιά πλοία από όλο τον κόσμο που έχουν αποσυρθεί. Κατά μέσο όρο, 20 εργάτες πεθαίνουν κάθε χρόνο στη Chittagong. Παρόλο το σκληρό περιβάλλον εργασίας, γεμάτο μολυσμένα και τοξικά αέρια, αυτά τα πλοία είναι δώρο Θεού. Ο 21 ετών Balal ο οποίος εγκατέλειψε το σπίτι του πριν 10 χρόνια, ο μάστορας οξυγονοκολλητής Rufik που εργάστηκε στην Chittagong για 32 χρόνια και ένα αγόρι 12 ετών, ο εργάτης Ekramul, αφηγούνται την παραξικάρδια ιστορία της ζωής τους με θέα που κόβει την ανάσα από τα πλοία που σπάνε. Η ταινία *Iron Crows* παρουσιάζει ένα βλοσυρό πορτρέτο της αθλιότητας του κοιμητηρίου των πλοίων και των δυσκολιών που οι εργαζόμενοι υπομένουν εκεί κάθε μέρα.

Everyday some 20,000 people in Chittagong, a small port city of southern Bangladesh risk their lives for 2 US dollars. They dismantle retired old ships from all over the world. An average of 20 workers dies in Chittagong every year. Despite the harsh working environment full of contaminants and toxic gases, the ships are gifts from God. A 21 year old Balal who left home 10 years ago, a master gas cutter Rufik who worked in Chittagong for 32 years and a 12 year young child laborer Ekramul tell a heart-breaking story of their lives with breathtaking views of the ship breaking yards. *Iron Crows* offers a stark portrait of the quality of the ship graveyard and the difficulties the men who work there endure every day.

**Βραβεία / Awards**

1. Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ Μέσσιου Μήκους / Award for Best Mid-Length Documentary: The International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA), The Netherlands, 2009





11

**The Shock Doctrine**

Michael Winterbottom, Mat Whitecross

78' / 2009

Ηνωμένο Βασίλειο / United Kingdom

06.08

23:00

To *The Shock Doctrine* είναι το τελευταίο ντοκιμαντέρ του καταξιωμένου σκηνοθέτη Michael Winterbottom, με συν-σκηνοθέτη τον Mat Whitecross. Βασισμένο στο ομώνυμο μπεστ σέλλερ της Naomi Klein, το *The Shock Doctrine* προβάλλει το επιχείρημα ότι οι πολιτικές της «ελεύθερης αγοράς» στην Αμερική έχουν σταδιακά κυριεύσει τον κόσμο μέσω της εκμετάλλευσης συγκλονισμένων από την καταστροφή ανθρώπων και χωρών. Τόσο η ταινία όσο και το βιβλίο υποστηρίζουν ότι κυβερνήσεις σε όλο τον κόσμο εκμεταλλεύονται τις φυσικές καταστροφές, τις οικονομικές κρίσεις και τους πολέμους για να επιβάλουν ριζοσπαστικές πολιτικές ελεύθερης αγοράς. Η Klein αποκαλεί το φαινόμενο αυτό «καπιταλισμό της συμφοράς» και θεωρεί ότι είναι το ίδιο αποτελεσματικός στο να σβήνει τη συλλογική μας μνήμη όσο και η ψυχιατρική θεραπεία με ηλεκτροσόκ. Η ταινία αμφισβητεί κατά τρόπο ριζικό το μύθο ότι η παγκόσμια ελεύθερη αγορά έχει θριαμβεύσει βασιζόμενη στις αρχές της δημοκρατίας.

*The Shock Doctrine* is the latest documentary from acclaimed director Michael Winterbottom, co-directed by Mat Whitecross. Based on Naomi Klein's bestselling book, *The Shock Doctrine* argues that America's 'free market' policies have come to dominate the world through the exploitation of disaster-shocked people and countries. Both the film and the book argue that governments all over the world exploit natural disasters, economic crises and wars to push through radical free market policies. Klein calls this 'disaster capitalism' and in her view, disaster capitalism is as effective as psychiatric shock therapy at wiping our collective memory. The film radically challenges the myth that the global free market triumphed on the wings of democracy.



12

**Rock Hudson – Dark and Handsome Stranger**

Andrew Davies, André Schäfer

95' / 2010

Γερμανία / Germany

07.08

18:30

Ο Ροκ Χάτσον ήταν το όνειρο ενός άνδρα, η επιτομή της αρρενωπότητας: ψηλός, αδύνατος και μυώδης, με βαθιά, μελιστάλαχη φωνή. Πριν από είκοσι πέντε χρόνια, λίγο πριν τα εξηντακοστά του γενέθλια, ο Ροκ Χάτσον πέθανε από ασθένειες που σχετίζονταν με το AIDS. Ήταν η πρώτη διασημότητα του Χόλιγουντ η οποία υπέκυψε στο σύνδρομο επίκτητης ανοσοποιητικής ανεπάρκειας. Αυτό το ντοκιμαντέρ ρίχνει φως στο διάσημο ηθοποιό-αστέρι που ερμήνευσε μια κρυφή ισορροπημένη σκηνή μεταξύ της ιδιωτικής και δημόσιας ζωής του, μεταξύ του ετερόφυλου κόσμου ενός υπερβολικά αρρενωπού ειδώλου της οθόνης και μιας πιο σκοτεινής πλευράς, μιας απαγορευμένης σεξουαλικότητας η οποία βιώθηκε από έναν κρυφά ομοφυλόφιλο άνδρα.

Rock Hudson was a dream of a man; the epitome of masculinity: tall, slim and muscular, with a deep, mellifluous voice. Twenty-five years ago, shortly before his sixtieth birthday, Rock Hudson died of Aids-related illnesses. He was the first Hollywood celebrity to succumb to the acquired immune deficiency syndrome. This documentary sheds light on a famous actor star that performed a clandestine balancing act between his private and public lives; between the heterosexual world of an extremely manly looking screen idol and a darker side of forbidden sexuality lived by a secretly gay man.



13

**Last Train Home**

Lixin Fan

85' / 2009

Καναδάς, Κίνα / Canada, China

07.08

20:30

**Με την παρουσία του σκηνοθέτη / At the presence of the director**

Η ευημερούσα οικονομία της Κίνας βασίζεται ευρέως στην εκμετάλλευση του τεράστιου πληθυσμού φτηνών εργατικών. Θυσιάζοντας τους φτωχούς στο βωμό της αύξησης του ΑΕΠ, η χώρα διατρέχει τον κίνδυνο να χωρίσει τα μέλη εκατομμυρίων οικογενειών και να αφήσει αμόρφωτα τα παιδιά τους. Αυτά τα θέματα ίσως έχουν σοβαρό αντίκτυπο στο φιλόδοξο στόχο της χώρας. Η ταινία *Last Train Home* εξετάζει όχι μόνο την ατομική μοίρα σε αυτή τη χαοτική κοινωνική εξέλιξη, αλλά επίσης τα θετικά και αρνητικά της χώρας στον αγώνα ταχύτητας για να γίνει η επόμενη υπερδύναμη του κόσμου. Η ταινία είναι μια απίστευτη ιστορία οικογενειακής διάσπασης με φόντο μια αχανή χώρα, ασυμβίβαστη μέσα στη ραγδαία της βιομηχανική ανάπτυξη.

China's booming economy is largely based on exploiting the vast population of cheap labor. Sacrificing the poor for GDP growth, the country runs the risk of making millions of families separated and their children uneducated. These issues could all pose serious backlash against the country's ambitious goal. *Last Train Home* examines not only individual's fate among this chaotic social evolution but also the country's loss and gain in a race to be the world's next super power. The film is an incredible tale of family disintegration against the backdrop of a vast country, uncompromising in its rapid industrial growth.

**Βραβεία / Awards**

**1.** Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ / Best Film Award (The Joris Ivens Award): The International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA), The Netherlands 2009 **2.** Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ / Best Film Award (Cinémathèque Québécoise Award): Rencontres internationales du documentaire de Montréal, Quebec – Canada, 2009 **3.** Πρώτο Βραβείο / Golden Gate Award (Investigative Documentary Feature Category): San Francisco International Film Festival, USA, 2010 **4.** Χρυσό Βραβείο / Gold Award: Anasy Documentary Awards, Dubai – U.A.E., 2010 **5.** Best Documentary Award / Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ: Hot Docs Festival (Doc Space), Toronto – Canada, 2009 **6.** Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ / Best Documentary Award: Whistler Film Festival, Vancouver – Canada, 2010 **7.** Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ / Best Documentary Award (Canwest Award): Victoria Film Festival, Victoria – Canada, 2010 **8.** Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ Μεγάλου Μήκους / Best Documentary Feature Award: Big Sky Documentary Film Festival, Montana – USA, 2010 **9.** Βραβείο Κριτικής Επιτροπής / Grand Jury Prize for Outstanding Documentary Feature: Los Angeles Asian Pacific Film Festival, USA, 2010 **10.** Επίσημη Συμμετοχή / Official Selection: Sundance Film Festival, USA 2010



14

**The Erectionman**

Michael Schaap

52' / 2009

Ολλανδία / The Netherlands

07.08

22:00

Η ταινία *The Erectionman* ακολουθεί την πορεία ενός μικρού χαπιού που έκανε την εμφάνισή του στην αγορά πριν από δέκα χρόνια και έκανε τον κόσμο άνω κάτω. Αυτά τα μικροσκοπικά μπλε διαμάντια είναι επίσης γνωστά με την ονομασία Viagra. Αδιάκριτος και σπλισμένος με μια υγιή δόση χιούμορ, ο σκηνοθέτης ανακαλύπτει μια ιστορία για τον ανδρισμό, για την αγωνία και το καθεστώς του σύγχρονου άνδρα. Μια διασκεδαστική ταινία που ρίχνει φως στον τρόπο με τον οποίο ένα μικρό χάπι άλλαξε το ρου της σεξουαλικής εξέλιξης.

*The Erectionman* tracks the history of a little pill that popped on to the market ten years ago, and turned the world upside down. These tiny blue diamonds are also known as Viagra. Nosy and armed with a healthy dose of humor, the director discovers a tale about virility, anxiety and the state of our modern-day man. An entertaining film that sheds light on how one little pill changed the course of sexual evolution.

**Βραβεία / Awards**

**1.** Βραβείο Κοινού / Audience Award: Academi Film Olomouc Film Festival, Olomouc – Czech Republic, 2010



15

**Disco and Atomic War**

Jaak Kilmi

78' / 2009

Εστονία, Φιλανδία / Estonia, Finland

07.08

23:00

Με την παρουσία του σκηνοθέτη / At the presence of the director

Η ταινία *Disco and Atomic War* αφηγείται την ιστορία ενός παράξενου είδους πολέμου πληροφοριών στον οποίο ένα απολυταρχικό καθεστώς έρχεται αντιμέτωπο πρόσωπο με πρόσωπο σε μια μάχη με τους ήρωες της ποπ κουλτούρας, και χάνει. Η δυτική ποπ κουλτούρα είχε διαδραματίσει ένα μοναδικό ρόλο στη διαμόρφωση των απόψεων των παιδιών στη Σοβιετική Ένωση, με τρόπους οι οποίοι σήμερα φαντάζουν λίγο παράξενοι. Η φιλανδική τηλεόραση ήταν ένα παράθυρο σε έναν ονειρεμένο κόσμο που οι αρχές δεν μπορούσαν να εμποδίσουν. Παρόλο που τα φιλανδικά τηλεοπτικά κανάλια απαγορεύονταν, αρκετά νοικοκυριά είχαν βρει κάποιο τρόπο να έχουν πρόσβαση στον απαγορευμένο αυτό καρπό. Με απίστευτη άρθρωση, παιγνιδαρική αντιπαράθεση και οξύ χιούμορ, η ταινία συγκρίνει την ποπ κουλτούρα και την κομμουνιστική πραγματικότητα.

*Disco and Atomic War* tells the story of a strange kind of information war, where a totalitarian regime stands face to face with the heroes of popular culture - and loses. Western popular culture had an incomparable role in shaping Soviet children's world-views - in ways that now seem slightly odd. Finnish TV was a window to a world of dreams that the authorities could not block. Though Finnish channels were banned, many households found some way to access the forbidden fruit. With incredible articulation, playful juxtaposition and sharp humor the films draws parallels to pop culture and communist reality.

**Βραβεία / Awards**

1. Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ / Best Documentary Award: Warsaw Film Festival, Warsaw – Poland, 2009
2. New Vision Award: Rome Independent Film Festival, Italy, 2010



16

**Περί Πεζοδρομίου / About Side Walks**

Ελεάνα Αλεξάνδρου, Εύα Κοραή, Αριάννα Μαρκουλίδου

Eleana Alexandrou, Eva Korae, Arianna Marcoulides

10' / 2009

Κύπρος / Cyprus

08.08

20:30

Με την παρουσία των σκηνοθετών / At the presence of the directors

Τρεις γυναίκες από διαφορετικά καλλιτεχνικά πεδία έχουν κινητοποιηθεί για να δημιουργήσουν ένα βίντεο περί κίνησης, βασισμένο στις 'πεζές' τους εμπειρίες. Το βίντεο παρουσιάζει τις περιπέτειες δυο ατόμων στο πεζο-δρόμιο και στην περιστασιακή καθολική απουσία του στην πόλη της Λεμεσού. Η συχνή πάλη και η με κάθε μέσο διεκδίκηση του χώρου που τους αναλογεί, χαρακτηρίζει τους πεζούς που πολύ συχνά χρειάζεται να καταφύγουν σε ακραία μέτρα για να πετύχουν αυτά που θα έπρεπε να θεωρούνται αυτονόητα. Στόχος του βίντεο είναι να προβάλλεται εμβόλιμα σε οθόνες ανά το παγκύπριο ξεφηνιάζοντας τους θεατές όπως και η πορεία των αυτοκινήτων ξεφηνιάζει τους πεζούς...

Three artists have been moved to create a 10-minute movement video based on their pedestrian experiences in Lemesos. The video explores the journey of two pedestrians who are challenged to deal with the pavement -or lack of it- that exists in town. They have to overcome and fight for their space on the pavements with the ever-encroaching take-over of cars, often being forced to take extreme measures. The concept of this video is to find ways to "appear" on screens around Cyprus, taking viewers by surprise, thus resembling the surprise pedestrians are faced with each time a car appears where it should not.



Louie Psihoyos  
91' / 2009  
ΗΠΑ / USA

08.08

21:00

Στην παραλιακή πόλη Taiji στην Ιαπωνία τα δελφίνια βρίσκονται παντού: πάνω από τις εισόδους των τούνελ, στα πλακόστρωτα, κατά μήκος του boulevarde. Οι τουρίστες μπορεί να επισκέπτονται το Taiji για να δουν από κοντά τα τρικ και τα παιχνιδιάρικά τους, αλλά στην πραγματικότητα πρόκειται για το σημαντικότερο λιμάνι του κόσμου σε ό,τι αφορά το εμπόριο δελφινιών. Ο ακτιβιστής υπέρ της προστασίας τους Richard O'Barry, που εκπαιδύσε τη δεκαετία του '60 τα δελφίνια που συμμετείχαν στην τηλεοπτική σειρά *Flipper* και πολέμιος σήμερα κάθε μορφής αιχμαλωσίας τους, και ο Louie Psihoyos, υποβρύχιος φωτογράφος για το National Geographic, έχουν υποψίες ότι οι μεγαλύτερες επιχειρήσεις παγίδευσης και θανάτωσής τους πραγματοποιούνται σε έναν κόλπο περιτριγυρισμένο από απότομους βράχους. Το *The Cove* είναι ένα εμπνευσμένο ντοκιμαντέρ δράσης με ομαλή ροή στο μοντάζ, που παίρνει θέση υπέρ της ελευθερίας του ευφυέστατου αυτού είδους. Η πορεία προς τις σκανδαλώδεις αποκάλυψεις είναι ένα πραγματικό θρίλερ. Η ταινία έχει εξασφαλίσει σημαντικά διεθνή βραβεία, περιλαμβανομένου και του Όσκαρ Καλύτερου Ντοκιμαντέρ στην 82η Απονομή των Βραβείων Όσκαρ.

Dolphins are everywhere in the Japanese coastal town of Taiji: above tunnel entrances, on paving stones, along the boulevard. Tourists may visit Taiji for tricks and cuddly toys, but in reality this is the most important port in the world for the dolphin trade. Dolphin activists Richard O'Barry, who trained the dolphins for the 1960s TV series *Flipper* but is now strongly opposed to all forms of captivity, and Louie Psihoyos, an underwater photographer for National Geographic, suspect that the biggest catching and killing operations take place in a bay surrounded by steep rocks. *The Cove* is an inspired, smoothly edited action documentary that takes a stand for the freedom of this hyper-intelligent species. The path to the scandalous revelations is a true thriller. The film has claimed a number of important international awards, including the Oscar for Best Documentary Film at the 82nd Academy Awards.

#### Βραβεία / Awards

1. Βραβείο Όσκαρ (Ντοκιμαντέρ Μεγάλου Μήκους) / Oscar for Best Feature Documentary: Academy Awards, Los Angeles – USA, 2010 2. Βραβείο Κοινού / Audience Award: The International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA), The Netherlands 2009 3. Βραβείο Κοινού / Audience Award: Hot Docs Festival, Toronto – Canada 2009 4. Βραβείο Κοινού / Audience Award: Silverdocs Documentary Festival, Washington – USA 2009 5. Βραβείο Κοινού / Audience Award: Sundance Film Festival, Utah – USA, 2009 6. Υποψήφια Ταινία για Μεγάλο Βραβείο Κριτικής Επιτροπής / Nominated for Grand Jury Prize, Sundance Film Festival, Utah – USA, 2009



## Παρασκευή / Friday 06.08.2010

9:00 - 17:00

### DocTalk, Cyprus

**Ημερίδα:** Ανάπτυξη και Παραγωγή Ταινιών στην Ευρώπη /

**Seminar:** Developing and Producing Documentaries in Europe

**Χώρος:** Κτήριο Ανδρέας Θεμιστοκλέους, ΤΕΠΑΚ /

**Venue:** Andreas Themistocleous Building, CUT

Η ημερίδα θα είναι **ανοιχτή για το κοινό** και θα επικεντρωθεί στο θέμα «Ανάπτυξη και Παραγωγή Ταινιών Ντοκιμαντέρ στην Ευρώπη». Η ημερίδα αυτή γίνεται σε συνεργασία με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό 'Documentary in Europe' και το γενικό συντονισμό θα έχει ο διευθυντής του Οργανισμού, Stefano Tealdi.

The seminar will be **open to the general public** and will focus on the issue of "Developing and Producing Documentaries in Europe". The seminar is being organized in collaboration with the European organization 'Documentary in Europe' and responsible for the general coordination of the day will be its Director, Stefano Tealdi.

## Σάββατο / Saturday 07.08.2010

9:00 - 17:00

### DocTalk, Cyprus

**Ατομικές Συναντήσεις / Individual Meetings with the selected projects**

**Χώρος:** Κτήριο Ανδρέας Θεμιστοκλέους, ΤΕΠΑΚ

**Venue:** Andreas Themistocleous Building, CUT

Η δεύτερη μέρα του DocTalk, Cyprus, αποτίεται αποκλειστικά σε επαγγελματίες σκηνοθέτες και παραγωγούς ταινιών ντοκιμαντέρ και ο κύριος σκοπός του είναι να φέρει μαζί σκηνοθέτες και παραγωγούς με αγοραστές και commissioning editors από διεθνή τηλεοπτικά κανάλια και οργανισμούς που δραστηριοποιούνται στο τομέα πρόωθησης και χρηματοδότησης ταινιών ντοκιμαντέρ.

The second day of **DocTalk, Cyprus**, is directed exclusively to professional directors and producers and its main objective is to bring them together with international commissioning editors and buyers. The selected projects will be discussed during the workshop in dedicated, scheduled one-to-one meetings with the buyers.

### Παράγοντες που θα είναι παρών / Professionals Attending:

Leena Pasanen (Coordinator of Programmes / Executive Producer – YLE Fact and Culture)  
Stefano Tealdi (Director – Documentary in Europe)

Olaf Grunert (Commissioning Editor – THEMA Unit of ARTE Strasbourg)

Greg Sanderson (Commissioning Editor – BBC Storyville)

**MEDIA**  
A program of the European Union



**Διοργάνωση / Organization**



**Χορηγοί / Sponsors**



**Σε Συνεργασία / In Collaboration**



**Στηρίζουν / Supported by**



**Χορηγοί Επικοινωνίας / Media Sponsors**



[www.filmfestival.com.cy](http://www.filmfestival.com.cy)